



**CASCADE MEDICAL**  
PARTNERS IN YOUR HEALTH

**AVISO DE LAS PRACTICAS  
DE PRIVACIDAD**

El siguiente aviso describe las prácticas de privacidad del Acta de Privacidad y de la Información de Salud (HIPAA por sus siglas en inglés) de Cascade Medical, además de explicar cómo pudiera utilizarse y divulgarse su información médica y cómo usted puede obtener acceso a esta información.

**Vigente a partir de abril 2015**

- Su información de salud confidencial puede ser divulgada a otros proveedores médicos con el fin de brindarle atención médica de calidad. Esto incluye proveedores dentro de nuestra organización, así como otros proveedores fuera de la organización que están involucrados en su cuidado.
- Su información de salud confidencial puede ser divulgada a su compañía de seguro para que la organización reciba pago por brindarle los servicios médicos necesarios.
- Su información de salud confidencial puede ser divulgada a oficiales públicos o funcionarios de la ley en caso de una investigación en la que usted es una víctima de abuso, un crimen o violencia doméstica.
- Su información de salud confidencial puede ser divulgada a otros proveedores de salud en caso de que necesite atención de emergencia.
- Su información de salud confidencial puede ser divulgada a una organización de salud pública o una organización federal en el caso de una enfermedad transmisible o para informar un equipo defectuoso o una reacción adversa a un producto biológico (alimento o medicamento).
- No se puede divulgar su información de salud confidencial para ningún otro propósito que el que se identifica en este aviso.
- Divulgación de la siguiente Información de Salud Protegida (PHI por sus siglas en inglés) requiere su autorización por escrito: el uso de notas de psicoterapia, divulgación de la PHI para publicidad y divulgaciones que constituyen una venta de PHI. Puede revocar su permiso de revelar su información de salud confidencial en cualquier momento.
- Puede ser contactado por el personal de Cascade Medical para recordarle de alguna cita que tiene, opciones de tratamiento de la salud u otros servicios de salud que le pueden ser de interés.
- Puede ser contactado por Cascade Medical con el propósito de recaudar fondos para apoyar las operaciones de la organización. Puede optar por no recibir tales comunicaciones llamando al número 509-548-2522 (Oficial de Privacidad) o siguiendo las instrucciones que se dan en los materiales de recaudación de

fondos.

- Usted tiene el derecho a restringir el uso de su información de salud confidencial. Sin embargo, Cascade Medical puede optar por rechazar su restricción si está en conflicto con darle atención médica de calidad o en el caso de una situación de emergencia.
- Usted tiene derecho a recibir comunicación confidencial sobre su estado de salud.
- Usted tiene el derecho a revisar y fotocopiar cualesquier porción de su información de salud.
- Usted tiene derecho a pedir enmiendas a su información de salud.
- Usted tiene derecho a saber quién ha accedido su información de salud confidencial y para qué propósito.
- Usted tiene el derecho a restringir el acceso a su plan de salud de cualquier PHI creada a partir de un servicio que ha pagado de su bolsillo.
- Usted tiene el derecho a poseer una copia de este aviso de privacidad al pedirlo. Esta copia puede ser en forma de una transmisión electrónica o en papel.
- Se requiere por ley que Cascade Medical proteja la privacidad de sus pacientes. Mantendrá confidencial toda información de salud del paciente y dará a los pacientes una lista de funciones o prácticas que protegen la información confidencial de salud.
- Cascade Medical avisará a los pacientes cuando se descubra una violación denunciante. El aviso se dará a los pacientes tan pronto como sea posible y a no más tardar de 60 días desde que se descubra la violación. El aviso incluirá una breve descripción de la violación que ocurrió, una descripción de la PHI involucrada, y pasos que deben tomar los pacientes para protegerse del daño. El aviso incluirá información de contacto para que la persona haga preguntas.
- Cascade Medical se registrará por los términos de este aviso. La organización reserva el derecho de realizar cambios a este

## CASCADE MEDICAL

Usted tiene el derecho a reclamar a Cascade Medical si cree que sus derechos de privacidad han sido violados. Si usted siente que sus derechos de privacidad han sido violados, por favor envíe su queja a la organización:

ATTN: Privacy Officer  
Cascade Medical  
817 Commercial St  
Leavenworth, WA 98826

Toda queja será investigada. No habrá repercusiones para usted por presentar una queja con la organización.



**CASCADE MEDICAL**  
PARTNERS IN YOUR HEALTH

817 Commercial Street  
Leavenworth, WA 98826

Emergencia/Recepción Principal de Admisiones: (509) 548-5815  
Clínica de Medicina Familiar: (509) 548-3420  
Servicios de Rehabilitación: (509) 548-3421

*Para mas información sobre este aviso de privacidad, por favor comuníquese con el Oficial de Privacidad al (509) 548-5815*